

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Clément Janequin (*ca.*1485-1558)

# **O mal d'aymer qui tous maulx outrepassse**

à quatre voix



O mal O mal d'ay - mer qui

O mal d'ay - mer qui tous maux oul - tre - pas

O mal d'ay - mer qui tous maux oul - tre pas - - -

O mal, O mal d'ay - mer qui tous

9

tous maux oul - tre - pas - - - - - se O mal d'ay -

se O mal d'ay - mer, O mal d'ay - mer

- - - se qui tous maux oul - tre - pas - se, O mal d'ay - mer qui

- - - - - se O mal d'ay -

18

mer qui les hom - mes mar - ty - re, O mal O mal

qui les hom - mes mar - ty - re, O mal

les hom - mes mar - ty - re, O mal d'ay - mer qui

mer qui les hom - mes mar - ty - re, O mal, o mal

28

— d'ay - mer — qui veulx que je tre - pas - - - - -  
 d'ay - mer qui veulx que je tre-pas - - - - - se O — mal  
 veulx que je tre - pas - - - - - se qui veulx que je tre -  
 d'ay - mer qui veulx — que je tre - pas - - - - -

37

se O mal qui fais que mon las cueur em - pi - re,

qui fais, O mal qui fais que mon las cueur em - pi - re,

pas - se, O mal qui fais que mon las cueur em - pi - re,

se O mal qui fais que mon las cueur em - pi - re,

47

Or or sus tous maux es - pon - ge qui at - ti - - - -

8 Or sus tous maux \_\_\_\_\_ es - pon - ge or

8 Or sus tous maux, or sus \_\_\_\_\_ tous maux es - pon - ge

Or sus tous maux es - pon - ge qui at - ti - - - -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The first staff is a soprano line with a treble clef. The second staff is an alto line with a treble clef and an '8' below it. The third staff is a tenor line with a treble clef and an '8' below it. The fourth staff is a bass line with a bass clef. The lyrics are in French and are written below each staff. The lyrics are: 'Or or sus tous maux es - pon - ge qui at - ti - - - -' (Soprano), '8 Or sus tous maux \_\_\_\_\_ es - pon - ge or' (Alto), '8 Or sus tous maux, or sus \_\_\_\_\_ tous maux es - pon - ge' (Tenor), and 'Or sus tous maux es - pon - ge qui at - ti - - - -' (Bass). There are several measures of rests indicated by a small black square on the staff line. A long horizontal line is used as a placeholder for a missing word in the Alto and Tenor parts.

56

re Com - plainc - tes, pleurs, en -

sus tous maux es - pon - ge qui at - ti - re Com - plainc - tes, pleurs, en -

qui at - ti - re Com - plainc - tes pleurs,

re, es - pon - ge qui at - ti - re Com - plainc - tes, pleurs en -



65

nuys, \_\_\_\_\_ ge - mis - - - se - mentz, O mal \_\_\_\_\_ qui n'as de - vant \_\_\_\_\_  
 nuys, \_\_\_\_\_ ge - mis - - - se - mentz, O mal \_\_\_\_\_ qui n'as de - vant \_\_\_\_\_  
 n - - - nuys, ge - mis - se - mentz, \_\_\_\_\_ O mal \_\_\_\_\_ qui n'as de - vant \_\_\_\_\_  
 nuys ge - mis - - - se - mentz, O mal \_\_\_\_\_ qui n'as de - vant \_\_\_\_\_

74

— ny a - pres pi - re, ny a - pres pi - - - re, \_\_\_\_\_

8 — ny a - pres pi - re, ny a - pres pi - re, Un jour sois

8 — ny a - pres pi - re, Un jour sois las \_\_\_\_\_ de me li - vrer tor -

— ny a - pres pi - - - - re, Un jour sois las de mez li - vrer tor -

83

Un jour sois las \_\_\_\_\_ de me li - vrer tor - ment, un

las, \_\_\_\_\_ un jour sois las de me li - vrer tor - ment \_\_\_\_\_

ment, un jour sois las de me \_\_\_\_\_ li - vrer tor - ment, \_\_\_\_\_

ment un jour sois las de me li - vrer tor - ment, un

90

jour sois las de me li - vrer tor - ment \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ un jour, un jour sois las un jour sois  
 \_\_\_\_\_ un jour sois las \_\_\_\_\_ de me li - vrer tor -  
 jour sois las, \_\_\_\_\_ un jour sois las de me li - vrer tor -

97

Un jour sois las de me li - vrer tor - ment.

las, un jour sois las de me li - vrer tor - ment.

ment, un jour sois las de me li - vrer tor - ment.

ment un jour sois las de me li - vrer tor - ment.